

INSTALLATION INSTRUCTIONS

**FRANCE / SUISSE
POUJOULAT SA**

BP 01 - F 79270 ST-SYMPHORIEN
Tél. +33 (0) 5 49 04 40 40
Fax +33 (0) 5 49 04 40 00
infos@poujoulat.fr / www.poujoulat.fr

UNITED KINGDOM

POUJOULAT (UK) LTD
Unit 1a Quadrum Park
Old Portsmouth Road
GU3 1LU GUILFORD / SURREY
Tél. +44 (0) 1483 461700
Fax +44 (0) 1483 533435
sales@poujoulat.co.uk / www.poujoulat.co.uk

DEUTSCHLAND, SCHWEIZ, ÖSTERREICH

Bitte wenden Sie sich an
POUJOULAT SA EXPORTABTEILUNG
Tel. +33 (0) 5 49 04 48 60
Fax +33 (0) 5 49 04 16 85
export@poujoulat.fr

AIRFLUE RÉNOVATION COMPACT

- F** AIRFLUE RÉNOVATION COMPACT est un système permettant la réutilisation de conduits de fumée individuels maçonnes existants pour desservir des appareils gaz à condensation dont les températures des fumées sont inférieures à 120°C et à circuit de combustion non étanche, de type B22P, B23P, en remplacement d'appareil de type B11. Il permet de restituer la ventilation haute dans le local où se trouve l'appareil (en habitat individuel ou collectif). Le conduit de fumée existant peut être droit ou dévoyé ; l'évacuation des produits de combustion est réalisée par un conduit flexible en **polypropylène**. L'air comburant est prélevé dans la pièce.
- GB** The AIRFLUE RENOVATION COMPACT system is suitable for a non room-sealed condensing gas boiler type B22P, B23P, with gas temperature not exceeding 120°C this allows you to use the existing masonry chimney for smoke evacuation as well as a ventilation system within your house (individual or collective house). For smoke evacuation, the use of a flexible liner in polypropylene makes it possible to have an offset within your existing masonry chimney that can also be straight. The air supply for the combustion is taken within the room (non room-sealed application).
- DE** AIRFLUE RENOVATION COMPACT ist eine Renovierungslösung für den Anschluss von raumluftabhängigen Brennwertgäthermen Typ B22P, B23P, (als Nachfolger des Typs B11), bei denen die Abgastemperatur niedriger als 120°C ist, an bestehende Schornsteine, die gleichzeitig auch die Lüftung des Wohnraumes sichern. Diese Schornsteinsanierungspakete bestehen aus PP flexilem Einsatzrohr und sind besonders geeignet für Brennwert - Heizgeräte. Die Montage kann waagerecht, senkrecht oder mit einer Schleifung erfolgen. Die Luft kommt aus dem Raum.
- ES** AIRFLUE RENOVATION COMPACT es un sistema que sirve para el uso de los conductos de humos mamposteados individuales existentes para aparatos de calefacción de condensación gas con temperaturas de humos inferiores a 120° C y con un sistema de combustión que no está estanco, de tipo B22P, B23P, para reemplazar aparatos de tipo B11. Permite mantener la ventilación en parte alta en la habitación donde se queda el aparato (para viviendas individuales como colectivas). El conducto de humos existente puede tener un desvío como ser recto : la evacuación de los humos está hecha por un conductor flexible en polipropileno. El aire que sirve a la combustión viene de la habitación.

Conduit en Polypropylène / polypropylene / Flexibles Einsatzrohr aus Polypropylen / En polipropileno :

- F** Conduit de fumée flexible simple paroi en polypropylène destiné au tubage et à la rénovation de conduit existant pour chaudières à condensation (ou toute chaudière dont les températures de fumées sont inférieures à 120°C)
- GB** Single wall polypropylene flexible liner used for lining an existing masonry chimney to a condensing boiler (or any other type of boilers with gas temperature which does not exceed 120°C). This system is ideal in a refurbishment situation.
- DE** Einwandiges flexibles Einsatzrohr aus Polypropylen für die Sanierung von bestehenden Schornsteinen, geeignet für brennwert Heizgeräte (oder alle Heizkessel mit einer Abgastemperatur unter 120°C).
- ES** Conducto de humos flexible de simple pared en polipropileno hecho para el entubamiento y la renovación de conductor existente para calderas de condensación (o todas calderas cuyas temperaturas de humos son inferiores a 120°C)

DUALIS FLEXCONDENS PPh	DTA	désignation EN 14471
	14/07-1132*01 Ext	T120 P1 0 W2 020 I D L

Désignation selon la norme EN 1443

- Niveau de température T120 : température normale d'utilisation ne dépassant pas 120°C
- Niveau de pression P1 : Conduit fonctionnant en pression positive jusqu'à 200 Pa
- Résistance aux condensats W : humide = condensation
- Résistance à la corrosion V2 : gaz et fioul.
- Distance de sécurité aux matériaux combustibles O20 :

O = ne résiste pas aux feux de cheminées ; 20 = distance aux matériaux combustibles 20mm*

* Les normes nationales d'installation peuvent préconiser une distance supérieure à la valeur indiquée.

BELGIQUE / BELGIE**POUJOULAT BeLux**

Rue de l'Industrie, 39
B-1400 NIVELLES

Tel. +32 (0) 67 / 84 02 02
Fax +32 (0) 67 / 84 00 75
info@poujoulat.be / www.poujoulat.be

ESPAÑA / PORTUGAL**THUBAN**

C/ Principado de Asturias n° 13
28230 LAS ROZAS DE MADRID

Tel./Fax +34 916 36 1051

thubanpou@terra.es / www.poujoulat.com

ITALIA**ALA TUBI**

29/A Via Lenin

I-42020 QUATTRO CASTELLO (Re)

Tel. +39 05 22 88 74 24

Fax +32 05 22 88 74 20

poujoulat@tiscali.it / www.poujoulat.it

NEDERLAND**POUJOULAT BV**

Ettensestr 60

7061 AC TERBORG

Tel. +31 (0) 315 340050

Fax +32 (0) 315 340150

poujoulatnl@planet.nl / www.poujoulat.nl

DUALIS FLEXCONDENS PPh

DTA

Designation EN 14471

14/07-1132*01 Ext

T120 P1 O W2 O20 I DL

GB

Designation in accordance with EN 1443

- Temperature Class : T120 : Normal operating temperature not exceeding 120°C
 - Pressure Class : P1 : Positive pressure up to 200 Pa
 - Condensate Resistance Class : W : wet = condensation
 - Corrosion Class: 2 : gas and oil.
 - Minimum distance to combustible materials O20 :
- O = not for sootfire resistant use a distance to combustible material of 20mm minimum*
- * National installation standards can advise a different distance to combustibles.

DUALIS FLEXCONDENS PPh

DTA

Bezeichnung EN 14471

14/07-1132*01 Ext

T120 P1 O W2 O20 I DL

DE

Bezeichnung nach der Norm EN 1443.

- Temperaturklasse T120: Betriebstemperatur bis 120°C
 - Druckklasse P1: Schornstein im Überdruck bis 200PA
 - Kondensatbeständigkeit W: feuchte = unempfindlich
 - Korrosionsbeständigkeit 2: Gas und Öl
 - Sicherheitsabstand zu brennbaren Bauteilen O20.
- O= nicht russbrandbeständig; 20= Abstand zu brennbaren Werkstoffen 20 mm
- *Die nationalen Installationsnormen können einen grösseren Abstand fordern, als die angegebenen Werte

DUALIS FLEXCONDENS PPh

DTA

Designación según EN 14471

14/07-1132*01 Ext

T120 P1 O W2 O20 I DL

ES

Designación según la norma EN 1443

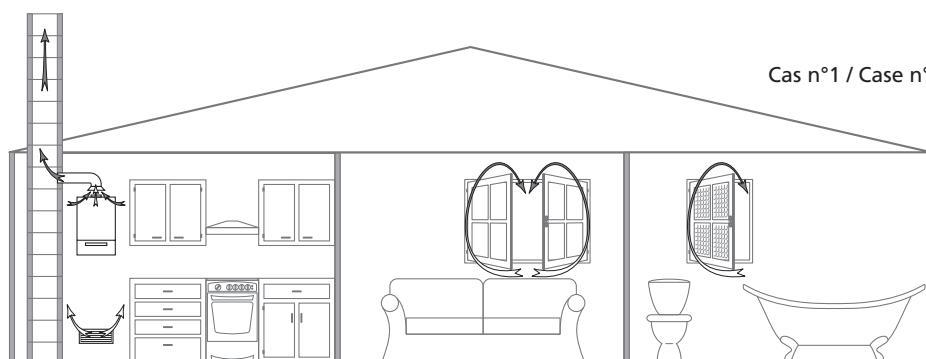
- Nivel de temperatura T120 : temperatura normal de utilización menos de 120°C
 - Nivel de presión P1 : conducto funcionando en presión positiva hasta 200 Pa
 - Resistencia a la condensación W : húmedo = condensación
 - Resistencia a la corrosión : gaz y fioul.
 - Distancia a los materiales combustibles : O20 :
- O = no resistente al fuego de chimenea; 20 = distancia a los materiales combustibles 20 mm*
- * las normas nacionales de instalación pueden preconizar una distancia superior al valor indicado.

Rappel sur le choix de la ventilation / How to ventilate your house properly / Rückblick bei der Wahl der Lüftung / Recuerdo sobre el tipo de ventilacion

Ventilation du logement : aération pièce par pièce / Ventilation of the house: « room by room » / Lüftung der Wohnung: Lufterneuerung Zimmer für Zimmer / Ventilacion de la vivienda : « ventilación habitación por habitación »

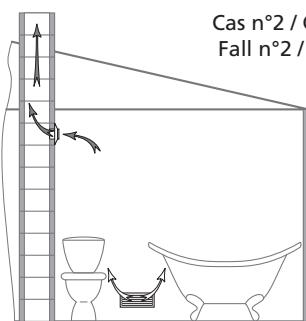
AVANT / BEFORE / VORHER / ANTES :

- Ventilation naturelle de chaque pièce par des grilles de ventilation et/ou par des ouvrants et par l'antirefouleur de la chaudière dans la cuisine.
- Natural ventilation for each room using ventilated grills or openings and with an anti down draught system fitted onto the boiler situated in the kitchen.
- natürliche Lüftung jedes Zimmers durch Luftschlitzte und/oder von Flügelrahmen und von der Sicherung der Heiztherme in der Küche.
- Ventilacion natural de cada habitaciones por rejas de ventilacion y/o por ventajas y por sistema antiretorno de la caldera de la cocina.

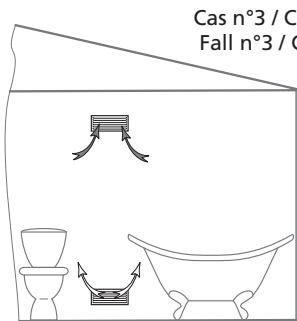


Cas n°1 / Case n°1 / Fall n°1 / Caso n°1

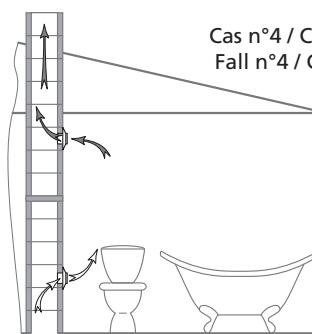
Autres cas de figures de la ventilation des pièces de services : / Other types of ventilation in other rooms : / Andere Fallbeispiele der Lüftung der anderen Räume : / Otros tipos de ventilacion :



Cas n°2 / Case n°2 / Fall n°2 / Caso n°2

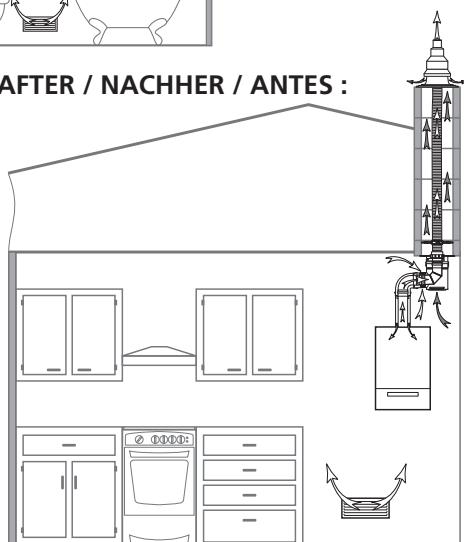


Cas n°3 / Case n°3 / Fall n°3 / Caso n°3

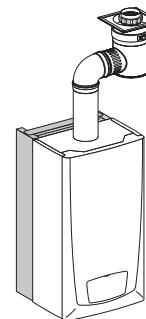


Cas n°4 / Case n°4 / Fall n°4 / Caso n°4

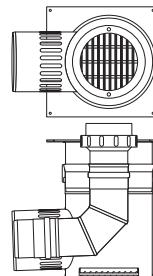
APRÈS / AFTER / NACHHER / ANTES :



Avec grille de ventilation / Using ventilated grills / Mit einem Luftschlitz / Con rejillas de ventilacion



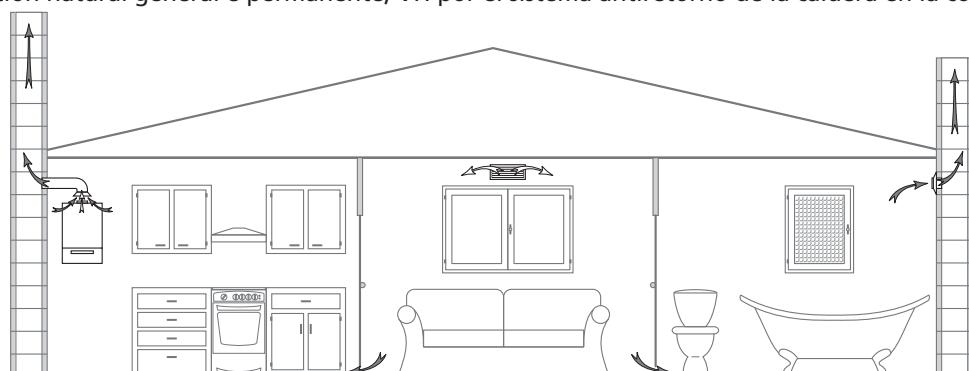
Vue de dessous
Underneath view
Untenansicht
Vista por debajo



Ventilation du logement : «générale et permanente» / Ventilation of the house : « General and permanent » / Lüftung der Wohnung: „allgemein und ständig“ / Ventilacion de la habitacion : « general e permanente »

AVANT / BEFORE / VORHER / ANTES :

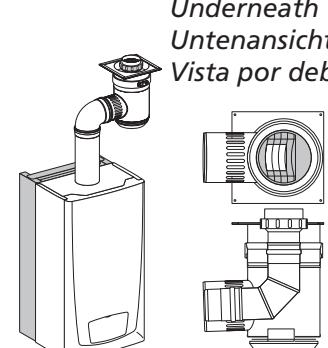
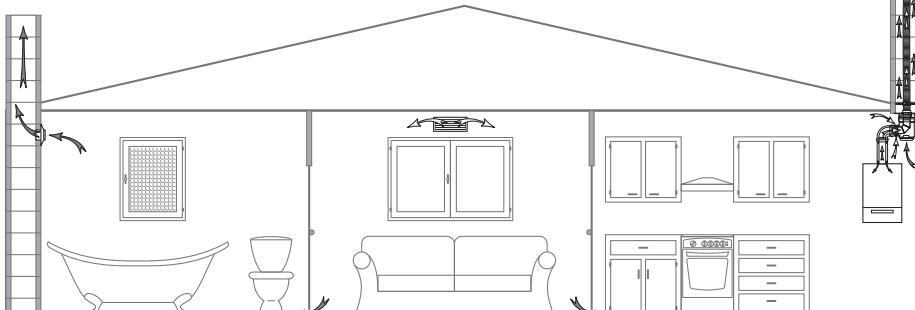
- Ventilation naturelle générale et permanente, VH par l'antirefouleur de la chaudière dans la cuisine.
- General and permanent natural ventilation, VH using the anti down draught system fitted on the boiler situated in the kitchen.
- allgemeine natürliche und ständige Lüftung, obere Lüftung vom Sauger der Heiztherme in der Küche.
- Ventilacion natural general e permanente, VH por el sistema antiretorno de la caldera en la cocina.



APRÈS / AFTER / NACHHER / ANTES :

Avec bouche auto réglable / With self regulating vent / Mit selbstregelnder Mündung / Con boca autoregulable

Vue de dessous
Underneath view
Untenansicht
Vista por debajo



F

Avant la mise en place du flexible, il sera procédé aux opérations suivantes :

- Dépose des dispositifs de couronnement des souches
- Vérification de l'intégrité et de la stabilité du conduit avec réalisation des travaux éventuellement nécessaires.
- Travaux de réfection nécessaires à la mise en place et la fixation du solin.
- Ouverture, en partie basse du conduit, permettant la mise en place du pied du tubage.
- Ramonage du conduit de fumée.
- Assèchement du conduit par ventilation, si nécessaire.
- Débistrage chimique si le ramonage n'est pas suffisant.

GB

Before lining stack, we recommend to follow these instructions :

- Dismantling the chimney stack terminals i.e caps, pots etc.
- Make sure the integrity and stability of the chimney is satisfactory.
- May need to make good/repair the flashing
- Fit the Access Door component at the bottom of the chimney in order to install the bottom components of the system
- Sweep the chimney
- Dry the chimney by ventilation if needed
- Chemical sweeping if needed

DE

Vor der Einführung des Rohres müssen die folgenden Vorbereitungsarbeiten durchgeführt werden :

- Entfernen der oberen Abschlüsse des Schornsteines.
- Überprüfung des Durchlaufes und der Stabilität des Schornsteins und Durchführung der eventuell notwendigen Arbeiten.
- Vorbereitung des Kopfes zur Befestigung der Abschlussplatte.
- Öffnung am Kaminfuss zum Einbau der unteren Bestandteile des Sanierungsrohres.
- Fegen des Schornsteines.
- Austrocknung des Schornsteines durch Belüftung wenn nötig.
- Eventuell chemische Entfernung des Glanzrusses.

ES

Antes de instalar el flexible se debe hacer lo siguiente :

- Deconstruir la parte mamposteada alta de chimenea,
- Verificar la seguridad de la chimenea mamposteada. Y si sea necesario, reforzarla,
- Reinforzar para instalar y fijar la cubreaguas.
- Apertura, en la parte inferior del conducto, permitiendo el montaje del tubo,
- deshollinar la chimenea,
- drenaje del conducto de ventilación, si fuera necesario,
- Limpiar químicamente el bistre, si fuera necesario.

F

Section minimale du conduit existant.

Diamètre de tubage	Dimension intérieure minimale du conduit existant en (mm)	Sections résiduelles de l'espace annulaire (en cm ²)
DN 80	160	203
DN 100 / DN 110	200	321 / 305

Le dimensionnement et la conception du conduit d'évacuation des produits de combustion doivent être réalisés selon la norme NF EN 13384-1 et le Cahier des Prescriptions Techniques (e-cabier du CSTB n°3627) sur les systèmes individuels d'évacuation des produits de combustion, raccordés à des appareils à gaz, à circuit de combustion non étanche.

GB

Minimal dimensions of the existing chimney stack in mm.

Diameter of the liner	minimal internal dimension of the existing chimney stack (in mm)	Air gap dimensions in cm ²
DN 80	160	203
DN 100 / DN 110	200	321 / 305

The chimney system sizing and flue route must comply with the relevant sections of European standards EN 13384-1 and your local building regulations.

DE Mindestausmasse des bestehenden Schornsteines.

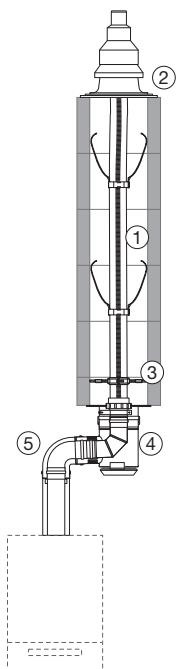
Einsatzrohr Durchmesser	Mindestausmasse des bestehenden Schornsteines in (mm)	Restfläche des Ringraumes (in cm ²)
DN 80	160	203
DN 100 / DN 110	200	321 / 305

Die Ausmessung und die Gestaltung der Rauchrohre müssen den Normen NF EN 13384-1 und dem Heft der Technischen Vorschriften (e-cahier des CSTB Nr 3627) über die individuellen Rauchrohrsysteme für den Anschluss von raumluftabhängigen Brennwertgasthermen entsprechen.

ES Sección mini del conducto existente.

Diametro del entubamiento	Dimensiones interiores minimales del conducto existente (en mm)	Secciones residuales del espacio anular (en cm ²)
DN 80	160	203
DN 100 / DN 110	200	321 / 305

La dimensión como la concepción del conducto de evacuación de los humos debe ser hechos según la norma NF EN 13384-1 y las Prescripciones Técnicas (e-cabier del CSTB n°3627) sobre sistemas individuales de evacuación de humos, conectados a aparatos de gas que no son estancos.



Ordre de pose / Installation instruction / Montagereihenfolge der Bauteile / Etapas de instalación :

- F**
 - Monter le flexible équipé de ses brides araignées, réaliser le tubage du conduit maçonné.
 - Mettre en place et fixer le solin.
 - Recouper le flexible au niveau du plafond, monter ensuite le support de conduit ainsi que le raccord flexible après s'être assuré d'un passage minimum de 203 cm² de communication pièce/boisseau.
 - Mettre en place le té de raccordement de la chaudière.
 - Raccorder la chaudière avec les conduits concentriques.
- GB**
 - Drop your plastic flex liner with location brackets pre-fitted on it down the existing masonry chimney
 - Install the flashing
 - Cut the plastic flex liner at the required lengths, install the support and attach the bottom connector ensuring you keep at least a 203 cm² void between the liner and the internal wall of the existing masonry chimney
 - Connect the Tee
 - Use a concentric flue for the connection to the boiler
- DE**
 - Die Abstandhalter auf das Einsatzflexrohr schieben und den bestehenden Schornstein sanieren.
 - Den Dachabschluss aufsetzen und befestigen.
 - Das Einsatzrohr unter der Decke ausschneiden, dann die Wandschelle und die Flexverbindung montieren. Ein Luftspalt von 203 cm² zwischen dem Raum und dem Schornstein muss unbedingt frei bleiben.
 - Das T-Stück verbinden.
 - Die konzentrischen Rohre zu der Therme verbinden.
- ES**
 - Instalar el tubo flexible, equipado de la brida de araña y entubar en el interior del conducto de mampostería.
 - Instalar y fijar la placa de estanqueidad.
 - Cortar de nuevo el flexible al nivel de la parte superior del conducto de mampostería e instalar el soporte de conducto como el raccord flexible, asegurándose que hay un paso de aire de una superficie aproximada de 203 cm² mínimo entre la habitación y el conducto de mampostería.
 - Instalar la TE que conecta a la caldera.
 - Realizar la conexión de la caldera utilizando los conductos concéntricos.

Méthode d'installation des éléments ou accessoires / Accessories installation instructions / Montageanleitungen der Elemente und Zubehörteile / Metodo de instalación de los elementos o accesorios

F ATTENTION – Protéger les yeux – porter des gants lors de l'utilisation d'outils tranchants

- Maintenir le flexible en éloignant la main de la ligne de coupe.
- Toujours utiliser des outils affûtés. La coupe sera plus précise en nécessitant moins d'efforts.
- Avant utilisation, s'assurer que l'outil n'est pas endommagé et est correctement monté.
- Ne jamais couper vers soi.
- Ne jamais laisser un outil tranchant sans surveillance. En dehors de son utilisation, toujours refermer l'outil ou protéger la lame afin de prévenir les blessures en cas de contact accidentel.
- Ne pas utiliser d'outils pour effectuer des travaux auxquels ils ne sont pas destinés.
- Effectuer plusieurs passes pour couper les matériaux épais.

GB **WARNING** – Protect your eyes – wear safety gloves when using sharp tools.

- When the flexible is getting cut off you must keep your hands away from any cut lines
- For any cutting use sharp tools
- Make sure knives blades are seated and fastened properly.
- Never cut anything towards yourself.
- When not in used, never leave any cutting tools and any blades exposed.
- Do not use a tool for an action that it is not made for.
- When using a knife to cut through any thick materials, be patient - make several passes, cutting deeper and deeper at each pass

DE **ACHTUNG** – Die Augen schützen – Handschuhe bei der Benutzung von scharfen Werkzeugen tragen.

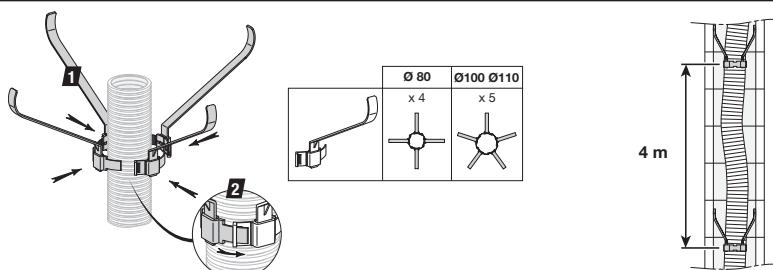
- Die haltende Hand soll von der Schneidelinie entfernt sein.
- Immer scharfe Werkzeuge benutzen. Der Schnitt ist präziser und bedarf weniger Anstrengung.
- Vor Benutzung prüfen, dass das Werkzeug nicht beschädigt und richtig aufgerichtet ist
- Immer vom Körper weg schneiden
- Nie ein scharfes Werkzeug ohne Überwachung lassen. Das Werkzeug nach der Benutzung immer wieder schliessen oder die Klinge schützen, um eine Verletzungen bei zufälligem Kontakt zu verhindern.
- Nur geeignetes Werkzeug verwenden.
- Mehrere Schnitte durchführen, um dicke Materialien zu schneiden.

ES **ATENCIÓN** – Proteger los ojos y llevar guantes para la utilización de herramientas peligrosas.

- Mantener sujeto el tubo flexible alejando la mano de la línea de corte.
- Utilizar siempre herramientas afiladas. El corte será más preciso y requerirá menos esfuerzo.
- Antes de utilización, asegurarse que el instrumento no es dañado y correctamente subió.
- Nunca cortar en dirección al cuerpo de uno mismo.
- No dejar una herramienta peligrosa sin vigilancia. Después de su utilización, cerrar siempre la herramienta o proteger la cuchilla, con el fin de prevenir accidentes en caso de contacto ocasional.
- No utilizar herramienta para efectuar trabajos, para los cuales no están destinadas.
- Cortar los materiales gruesos en varias etapas.

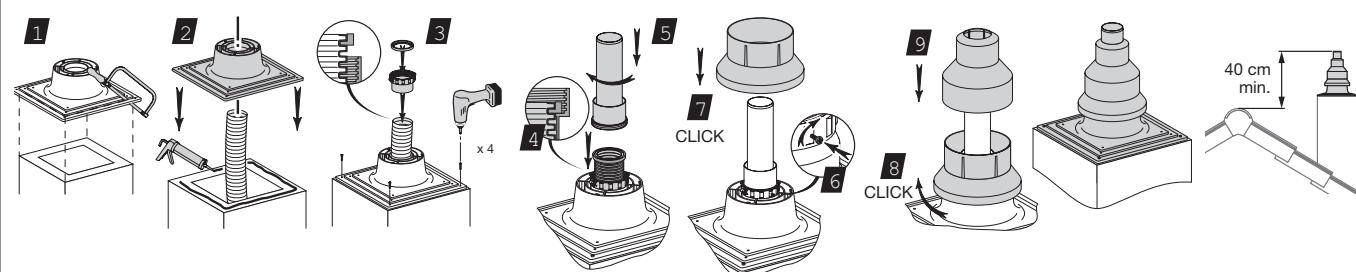
Montage de la bride de centrage / Installation of the location bracket / Montage des Abstandshalters / Instalación de la brida de centrada

BA



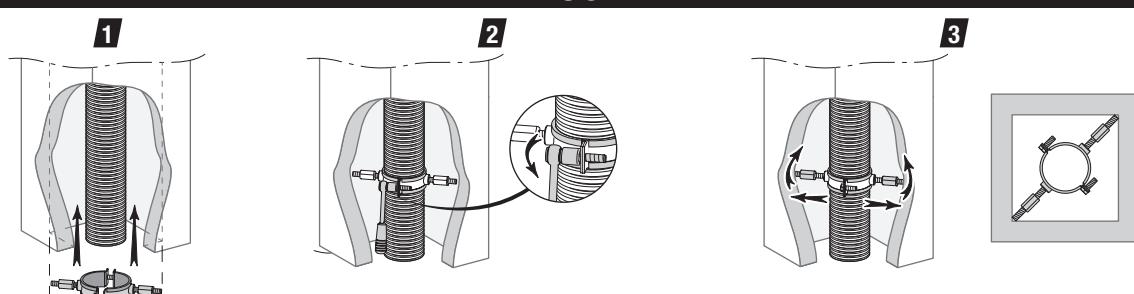
Pose du solin / Installation of the flashing / Montage des Dachabschlusses / Instalación de cubreagua

SCF



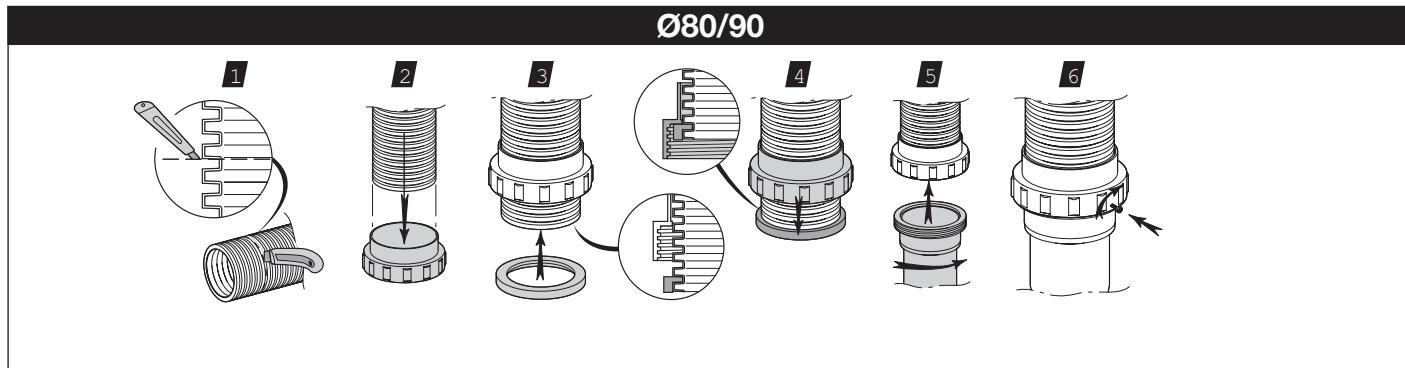
Montage du support de conduit / Installation of the location support Bracket / Montage der Rohrschelle / Instalación de los soportes de conducto

SCP

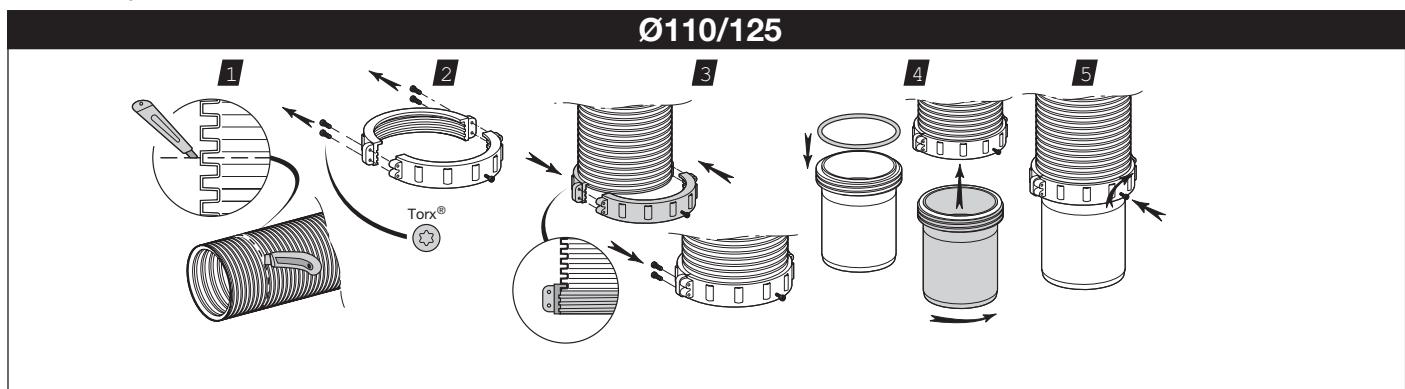


Montage du raccord flexible / Connect the liner to rigid Adaptor / Einbau der Flexkupplung / Instalación de adaptador flexible alto / bajo

Montage RF Ø80, flexible PP / Connect the RF Ø80, PP liner / Montage einer Verbindung RF 80 mit Flexrohr aus PP / Montaje RF Ø80, flexible PP :

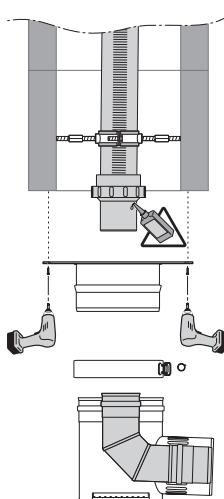


Montage RF Ø110, flexible PP / Connect the RF Ø 110, PP liner / Montage einer Verbindung RF 110 mit Flexrohr aus PP / Montaje RF Ø110, flexible PP :



Montage de la plaque / Installation of the plate / Montage der blende / Montaje de la placa

PLAQUE



- F** **NB :** Cas où la chaudière est éloignée : compléter avec les éléments en Ø80/125 disponibles dans la gamme DUALIS CONDENSATION.
- GB** **NB :** in case of long distance between the boiler and the existing chimney, we can supply extension lengths or accessories in 80/125 diameter, part of the DUALIS CONDENSATION range.
- DE** **NB :** Für den Fall eines weiteren Heizgeräts bitte die verfügbare Rohrelemente 80/125 aus dem Programm DUALIS CONDENSATION benutzen.
- ES** **NB :** En caso de distancia importante entre la caldera y la chimenea manposteada, adicionales elementos o accesorios de diámetro 80/125 de la gama DUALIS CONDENSATION pueden ser utilizados

RAPPEL

- Lubrifier les joints à l'aide de la graisse silicone pour faciliter l'emboîtement
- Ebavurer les conduits après les avoir recoupés
- Installer la plaque signalétique

REMINDER

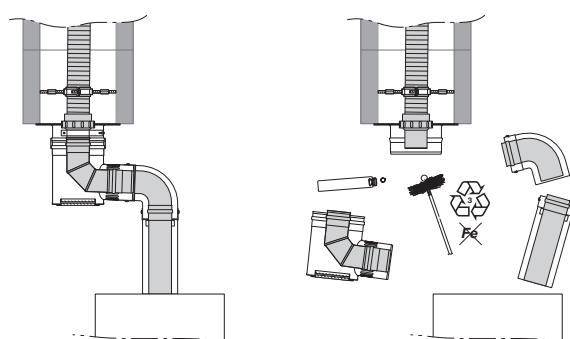
- For an easier installation, on each connection, use silicone grease
- Make the liner cut off smooth.
- Stick the installation technical label

RÜCKBLICK

- Die Dichtungen mit der Silikonfett für eine leichtere Steckverbindung schmieren
- Die Rohre nach dem Abschnitt abgraten
- Das Anlageschild befestigen

NOTA

- Lubrificar las juntas utilizando gresia silicona para facilitar el encaje.
- Limpiar los conductos cuando se lo han cortados
- Instalar la placa de señalización

Entretien / Maintenance / Pflege / Limpieza

Plaque signalétique obligatoire, à apposer sur chaque installation, ou à proximité / EN requires the following label, to be attached onto or close to the chimney / Das gelieferte Anlageschild muss unbedingt auf (oder in unmittelbare Nähe) des sanierten Schornsteins befestigt werden. / Placa de señalización obligatoria, a poner cerca de cada instalación.

Cette plaque ne doit être ni recouverte, ni rendue illisible / This label shall neither be covered, nor be defaced Dieses Anlageschild soll weder bedeckt, noch unlesbar gemacht werden.	
 cheminées Poujoulat BP 01 F 79270 Saint-Symphorien Tél. +33 (0) 5 49 04 40 40 www.poujoulat.fr	
EN 1443 T120 P1 W1 0	AIRFLUE RÉNOVATION  Ø _____ mm Avis Technique 14/10 - 1543
Tubage / Liner / Sanierungsrohr Matière / material / Material <input type="checkbox"/> Inox / Stainless steel / Edelstahl <input type="checkbox"/> PP / Polypropylene / Polypropylen	
Diamètres / Durchmesser <input type="checkbox"/> Ø 80 <input type="checkbox"/> Ø 100 <input type="checkbox"/> Ø 110	
Type de ventilation/ ventilation / lüftung <input type="checkbox"/> Pièce par pièce/in each room / in jedem Raum <input type="checkbox"/> Générale et permanente/ Double flow type/ Be- und Entlüftungsanlage	
Installateur / Installer / Installateur Nom / Name / Name <hr/> Adresse / Address / Adresse <hr/>	
Installation / Installation / Montage Date / Date / Datum <hr/> Distance aux matériaux combustibles Distance to combustible materials Abstand zu brennbaren Werkstoffen <hr/>	
 Entretien selon la réglementation en vigueur / Maintenance according to the applicable regulation / Instandhaltung nach gültigen Vorschriften	

F Cette notice de pose contient l'essentiel des informations nécessaires sur le chantier. D'autres informations techniques sur les produits sont disponibles dans les documentations, le guide tarif, le site internet. La société Poujoulat se réserve le droit, à tout moment, de modifier tout ou partie d'un produit ou d'une gamme de produits et ce, dans le cadre de l'évolution technique et dans l'intérêt des clients.

GB The essential information for installation on site is in this notice. Other informations on these products are available in the brochure, price list and on our website. In the customer's interest, Poujoulat retains the right to make changes to their range of product in order to improve them in accordance with technical developments.

D Diese Montageanleitung beträgt die hauptsächlichen, auf der Baustelle notwendigen Informationen. Weitere technische Informationen über die Produkte sind in den Prospekten, in den Preislisten und auf der Website verfügbar. Die Fa POUJOUAT behält sich das Recht vor, zu jeder Zeit die Produkte oder Produktreihen teilweise oder ganz zu ändern, im Rahmen der technischen Entwicklungen und im Interesse seiner Kundenschaft.

S Esta nota de instalación contiene lo esencial de las informaciones necesarias en las obras. Otras informaciones técnicas sobre los productos, están disponibles en los catálogos, la tarifa y el sitio web. La empresa Poujoulat se reserva el derecho de modificar todo o parte de un producto o una gama de productos, en el ámbito de la evolución técnica y para el interés de los clientes, sin previo aviso.